

**Jediné noviny v severní Americe napojené přes telefonní síť Unitel na tiskovou agenturu Arteria v Praze!**

**Datum dokdy jsou noviny předplacené je v pravém horním rohu štítku.**

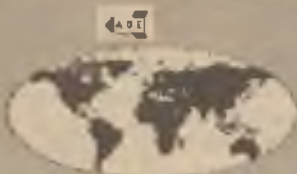
**Nečtete zadarmo!**  
Modré štítky říkají, že není zaplacené předplatné.  
Předplatné na jeden rok je 22 \$.  
**Cena 1- \$.**

**No.20**

**(29.)**

**Vol. 2.**

**satellite**



**1-416**

**Thursday,**

**November 5,**

**1992**

Published by ABE, P. O. Box 176, Station "E", Toronto, Ont., Canada; M6H 4E2; Tel.: 1-416-530-4222

## Ako to vlastne bolo s Čutorom?

Nové divadlo začalo tohtoročnú divadelnú sezónu vraždou - a to Vraždou v Collingwoode. Hra, ktorej názov už napovedá, že ide o kriminálny príbeh, je hrou o zločine a jeho odhalení. Pôdorysom inscenácie je skutočne "hra" v hre, kde len divák a vrah sa dozvedia na konci skutočné obsadenie. Novomanžel Danny Svetlý ohlásí zmiznutie manželky Markéty. Policačný komisaár vyšetrojúci prípad sa zrazu ocitá v záhadných súradniciach okolností. Prekvapujúci návrat Markéty, jej pochybná identita, ľarárova nahrávačská pokryteckosť, svedectvo maliara Čutoru ako aj vydieraná ošetrovateľka rozohrávajú túto duren-matlovsky ladenú fabulu do anticky "oidipovského" rozuzlenia. Čím viac a snaživejšie Danny dokazuje svoju nevinu, tým neodvratnejšie sťahuje okolo seba sieť vlastného usvedčenia. Voľná adaptácia Thomasovej hry poskytla možnosti miestnej aktualizácie, čo však významovo nebolo ani funkčné ani účinné. Režisérsky debut Dáši Beláčíkovej považujem za mimoriadne sľubný. Dokázala vytvoriť vyvážené predstavenie s citom pre dramatický konflikt i kresbu postáv. Aranžovanie jednotlivých scén zvládla výborne, ale chýbala gradácia, tak žiadaná najmä v tomto žánri. Chýbal rytmus a jeho striedanie, bez čoho je divadlo ako hudba hraná v jednej tónine. Nudnejšou stránkou predstavenia bol fakt, že hybateľom deja bol text - slovo autora a nie fyzická herecká akcia.

Dannyho hral Michal Honetschlager, a je to postava v tejto hre temer stále prítomná na javisku, čo kladie zvýšené nároky na herca. Nesporne talentovaný Honetschlager podal výborný výkon - mohol však ukázať viac. Jeho postava prechádza dramatickými zvratmi: zúfalstvom, bezmocnosťou, nádejou, hrdinským vzopnutím i pádom. Honetschlager reaguje na všetky nuancy tejto psychologicky rozporupnej postavy stále rovnako - a to akýmsi nervóznym krikom, podráždeným afektom.

Komisaár Pavla Krála bol suverénnym hereckým činom. Lhkosť a prirodzenosť jeho prejavu vdýchla predstaveniu osobitú atmosféru i patričné napätie. Zdenka Novotná ako Markéta bola najdynamickejšou postavou tejto inscenácie. Ako skúsená herečka vie vytvoriť vzrušenie, vypointovať dramatickú situáciu a dať postavu pŕvab. Jej výkon bol bezchybný. Farár Brown stvárnený Milanom Crhákom hral rolu nahrávača a



M. Honetschlager úspešne zvládol roli nešťastného a opustěného manžela.

intrigána s nadhľadom a istotou. To isté platí o postave ošetrovateľky vytvorenej Rúženou Petříčkovou. Je zážitkom vidieť herecké umenie Tomáša Maška - tentoraz v roli tuláka a opilca Čutoru.

Samozrejmosť s akou cíti javisko, bohatosť výrazových prostriedkov, životosť a plnokrvnosť ním stvárnenej postavy dávajú jedinečný lesk tomuto predstaveniu.

Na funkčnej scéne mi snáď chýbala

viac práca so svetlom ako významotvorným prvkom, tak dobre využiteľným najmä v detektívke.

Za najpodstatnejší moment celej inscenácie však považujem radosť. Radosť divadelníkov z toho, čo robia pre zábavu svoju i nás divákov. Po tri večery sme mali možnosť spoločne túto radosť zdieľať, za čo patri vďaka všetkým tvorcom i aktérom tohto bezpochybne úspešného podujatia.

Belo Botka

## Bill Clinton novým americkým prezidentem!

V úterý 3. listopadu 1992 ve 22:46 hod. překročil Bill Clinton počet 270 mandátů, které měl jako kandidát získat, a stal se příštím prezidentem Spojených států. Podle předběžných zpráv hlasovalo pro něj 43 % voličů, zatímco prezident George Bush dosáhl pouze 38 % hlasů a třetí kandidát Ross Perot získal 19 %.

Znamená to, že končí dvanáctiletá éra republikánů a čtyřleté prezidenství George Bushe. Přestože Bush byl prezidentem pouze jedno období, za jeho vlády se toho změnilo více než za předešlých třicet let. Došlo k rozpadu sovětského imperia, padly komunistické vlády ve východní Evropě, rozpadla se Jugoslávie, došlo k spojení Německa a objevily se nové nečekané konflikty. Pro nás to byla doba plná radosti z pádu komunismu, ale i doba smutku nad rozpadem Československa.

Přes úspěchy v zahraniční politice, nebyl Bush úspěšný doma a nepodařilo se mu uspokojivě vyřešit hospodářskou situaci, což se nakonec projevilo během voleb, tak že nakonec i tradičně republikánské státy volily Billa Clintona.

Bill Clinton vstupuje do nové éry. Je prvním prezidentem, který se narodil po skončení druhé světové války. Američané si od něho hodně slibují, což však znamená, že bude pod obrovským tlakem.

Clinton dostal největší počet hlasů od mladých lidí (50 %), od zaměstnaných žen (51 %) a od lidí sociálně slabých.

Otom, jak sledují americké prezidentské volby v Československu informoval ve svém vysílání Hlas Ameriky: V den voleb přinesl *Metropolitní Telegraph* zprávu o tom, že Bill Clinton navštívil v lednu 1970 v Praze rodinu svého spolužáka z Oxfordu, která byla ve spojení s StB. Clinton pravděpodobně o tomto spojení nevěděl. *Metropolitní Telegraph* je úzce spojen s českým premiérem Václavem Klausem a jeho konzervativně orientovanou stranou, která má tendence přiklánět se spíše k programu americké republikánské strany. Zatím není jasné, proč deník přinesl tyto informace v den voleb ve Spojených státech. Tedy deset dní poté, co poprvé vyšla tato informace najevo. Jde o první americké volby, které se mohly v Československu sledovat bez zásahu cenzury a bez rušení vysílání západních rozhlasových stanic. V televizi bylo možné sledovat všechny předvolební debaty bez překladu, ale i rozsáhlé přeložené pasáže. Mnohé deníky i televize vysílaly do Spojených států své zpravodaje. Náklady na cestu pomohly uhradit některým novinářům ČSA. Přestože většina obyvatel Československa je zvědavá na výsledky voleb, málokdo by dal přednost tomu, či onomu kandidátovi. Bývalý prezident Václav Havel řekl, že vždy nadřazoval Demokratické straně, vyjádřil však také politování nad tím, že jeho přítel George Bush pravděpodobně nezůstane v Bílém domě.

### Bazar Dámského odboru

**se koná v neděli 8. listopadu od 12:00 do 17:00 hod.  
v Ukrajinském kulturním středisku 85 Christie St.  
(Půl bloku na sever od stanice metra Christie.)**

### Večer duchovních písní a chvalozpěvů

Československý baptistický sbor v Torontě  
zve krajauskou veřejnost na pěvecký večer,  
který se koná v sobotu 7. listopadu v 18:30  
v kostele na 200 Annette St.  
Pásmem písní poslouží čtyřicetičlenný pěvecký sbor.

satellite 1-416

**CZECHOSLOVAK  
BI-WEEKLY**  
published by ABE  
P.O. Box 176,  
Station "E",  
Toronto, Ont.,  
M6H 4E2  
Telefon

(pondělí-pátek: 14:00-17:00):

(416) 530-4222

Po předchozím zavolání můžete  
na stejné číslo poslat fax.

Redakční rada:

Aleš Březina - redaktor;  
Karel Foustka, Eva Mesticová,  
dr. Petr Munk, Ivan Znášik  
a všichni čtenáři.

Advertising rates:

1.25 CDN \$ per line/4 col.

(15.000 per inch)

Předplatné:

v Kanadě \$ 22, ostatní \$ 30.-

Pozor: Šeky vyplácejte na ABE!

000 — Churches

## ČESKÉ A SLOVENSKÉ BOHOSLUŽBY V TORONTĚ

**Československý baptistický sbor (Czechoslovak Baptist Church):** 200 Annette St., Toronto, Ont. M6P 1P6. Shromáždění se koná v rodné řeči. Zpívá pěvecký sbor. Každý je srdečně vítán. Začátek nedělních bohoslužeb je v 11:00. Středeční biblická hodina v 19:30. Duchovní správce: **Rev. M. Šolc**, tel.: 767-2027 nebo 270-8808.  
**KITCHENER:** Každou druhou neděli v měsíci v 17:00 - Benton Baptist Church

**Moravští bratři (Moravian Brothers Church):** Bohoslužby pouze anglicky - neděle v 11:00. (Kostel je na rohu ulic Oakwood a Glenora). Duchovní správce: **Rev. B. Castello**.

**Rímsko-katolický kostel sv. Cyrila a Metoda (R.C. Church of St. Cyril and Methodius),** 115 Robinson Ave., Toronto, Ont. M6J 1M1. Bohoslužby: neděle v 9 hod. (anglicky) a v 11 hod. (slovensky) a v sobotu v 19 hod. Duch. správce: **Farar: V. Dančo S.J. a J. Javorka S.J.**, tel.: 363-2532.

**Rímsko-katolický kostel sv. Václava (R.C. Church of St. Wenceslaus),** 496 Gladstone Av., Toronto, Ont. M6H 3H9. Bohoslužby: neděle v 10:30 a v sobotu večer. Duchovní správce: **Rev. František Blažek**, Tel.: 532-5272.

**Slovenský evangelický kostel augsburgského vyznání sv. Pavla (Slovak Evangelical Lutheran Church of St. Paul)** 1424 Davenport Rd., Toronto, Ont. M6H 2H8. Tel.: 656-5259. **Rev. Ladislav Kozák**, Bohoslužby: neděle: 9:30 (angl.), 10:45 (slovensky).

**Slovenský řecko-katolický kostel sv. Marie (Slovak Greek Catholic Church of St. Mary),** 257 Shaw St., Toronto, Ont. M6J 2W7. Duch. správce: **J. Papulay**, tel. 531-4836. Bohoslužby 9:00 angl., 10:30 slov.

### Rímsko-katolické bohoslužby mimo Toronto

**Burlington:** Holy Sepulchre Cemetery - neděle 11 hodin.

**Kitchener:** St. Mary's Church, 2. neděle v měsíci ve 14 hodin.

**London:** St. Joseph Hospital, 3. neděle v měsíci v 16 hodin. Duch. správce: **Rev. J. Šach**, St. Adalbert R.C. Mission, tel.: (416) 523-1932, 464 Plains Rd. W., Burlington L7T 1H2.

**Ottawa:** Kostel sv. Leopolda Mandice (Lyndale a Hlinchey): 3. neděle v 9:00.

## Denní kronika-Zprávy tiskové agentury Arteria

### 2. listopadu

#### Mimořádné zasedání vlády České republiky

Na svém nedělním mimořádném zasedání projednávala česká vláda návrh Ústavy České republiky. V pondělí v ranních hodinách dokončila připomínkování všech čtyř článků ústavy.

Podle slov tiskové mluvčí vlády paní Pospíšilové, by definitivní znění vládního návrhu ústavy mohlo být schváleno na řádném zasedání vlády ve středu. Do návrhu již bude zapracována zatím chybějící preambule a bude dopracován článek o ochraně menšin.

Vedle připomínkování ústavy se vláda krátce zabývala organizací schůzky republikových vlád v Židlochovicích.

\*\*\*

#### Strana zelených ke Gabčíkovu

ARTERIA-PRAHA (nie) Minulý týden se v Budapešti setkala Strana zelených, která je součástí I.SU v čele s dr. Jaroslavem Vlčkem, s představiteli maďarských zelených. Toto první oficiální setkání se samozřejmě dotklo problémů vodního díla Gabčíkovo. Maďarská delegace informovala o současném stavu podzemní vody, která v důsledku zahájení přehrazování Dunaje poklesla na maďarské straně už o 20 cm. Dalším důsledkem je rozrušování kamenných břehů Dunaje. Československá Strana zelených slíbila, že vydá stanovisko ke Gabčíkovské problematice ve stejné době jako Strany zelených Rakouska, Německa a Maďarska.

\*\*\*

#### Z Občianskej demokratickej únie

ARTERIA-BRATISLAVA (edge) Podľa vyjadrenia člena Republikovej rady Občianskej

demokratickej únie Jána Pišúta porušil minister školstva SR Matúš Kučera odvolaním riaditeľov školských správ zákon SNR č. 542 z 26.11.1990 o štátnej správe v školstve a v školskej samospráve, v ktorom sa hovorí, že riaditeľov školských správ vymenúva a odvoláva minister školstva na návrh územnej školskej rady. Územné školské rady však nepodali žiadne návrhy na odvolanie riaditeľov školských správ.

Na súčasnej ekonomickej situácii majú svoj podiel aj odbory, ktoré sa v tejto chvíli kriticky vyjadrujú na adresu vlády v rámci jej hospodárskej línie. Je to paradoxné, pretože niektorí predstavitelia odborov v predvolebnom období podporovali strany a hnutia, ktoré majú na tejto situácii veľký podiel a zároveň sa snažili aj o rozpad ČSFR, ktorý je taktiež príčinou veľkého sociálneho a ekonomickeho úpadku. Uviedol to na tlačovej konferencii Občianskej demokratickej únie jej prvý podpredseda Ivan Mikloš.

Vymenovanie A.Tkáča za viceguvernéra Štátnej banky Česko-Slovenskej je jasným ukazovateľom nekonceptnosti hospodárskej politiky slovenskej vlády. Je totiž známe, že A.Tkáč je propagátorom deficitného financovania, čo je v rozpore s predstavami slovenskej vlády, ktorá sa snaží o vyrovnaný rozpočet. Uviedol to prvý podpredseda ODÚ Ivan Mikloš a dodal, že emisná banka by mala byť v demokratických krajinách striktno oddelená od exekutívy.

Prezidentská funkcia by V.Mečiarovi umožnila jednak zbaviť sa priamej zodpovednosti za všetko negatívne, čo nás očakáva, jednak mu otvorí možnosť v súlade s Ústavou SR i váhou vlastnej popularity presadzovať svoju predstavu o politike vlády a o jej personálnom zložení. Uvádza sa to vo vyhlásení Občianskej demokratickej únie, ktorá reaguje na objavujúce sa informácie o zámere V.Mečiara kandidovať na post slovenského prezidenta.

\*\*\*

### 1. listopadu

#### Ustavujúci sjezd Unie republikánů

ARTERIA-PRAHA (mj) V neděli proběhl v Praze ustavující sjezd nové politické strany "Unie republikánů". Předsedou nové strany byl zvolen dosavadní předseda Republikánské unie Igor Klimovič. Dále bylo zvoleno třináctičlenné politické grémium UR v čele s Jiřím Konopáčem poslancem FS zvoleným za SPR-RSČ. Na vzniku Unie republikánů se podle slov Igora Klimoviče a Jiřího Konopáče podílejí části stran a hnutí republikánského zaměření, konkrétně většina dosavadní Republikánská unie, Republikánská strana českého venkova, Radikální republikánská strana a část bývalých členů a několik organizací SPR-RSČ včetně některých poslanců, část členů Strany republikánské a národně demokratické jednoty a "a roztroušení republikáni z celé republiky." Jak řekl Jiří Konopáč, program Unie se zásadně neliší od programu Sládkových republikánů, z něhož Unie vybrala pozitivní body. Podle představitelů Unie Miroslav Sládek svým vystupováním diskredituje myšlenku a program republikanismu. Na rozdíl od SPR-RSČ se chce Unie stát stranou republikánů jasně amerického typu.

\*\*\*

### 31. října

#### Druhý snem Asociácie slovenských vojakov

ARTERIA-BRATISLAVA (edge) V sobotu 31.10.1992 sa uskutočnil v Liptovskom Mikuláši druhý snem Asociácie slovenských vojakov združujúcej približne 600 členov z toho 260 platiacich. V úvode o. i. vystúpili podpredseda NR SR a člen HZDS A. M. Húska ktorý označil súčasné geopolitické postavenie Slovenska za výhodné. Podmienil to faktom, že po prvýkrát v tisícročnej histórii nesusedí so Slovenskom žiadna veľmoc. Zároveň kriticky zhodnotil veľmocenské aspirácie Maďarska v karpatskej oblasti.

(Pokračování na str. 3)

# ČSA

### Letový jízdní řád ČSA pro Kanadu v zimě 92/93

|                    |              |             |
|--------------------|--------------|-------------|
| Platí:             | 25.10.-27.3. | 25.10.-27.3 |
| Let číslo:         | OK 609       | OK 611      |
| Den:               | sobota       | pondělí     |
| Toronto odlet:     | 18:25        |             |
| Chicago odlet:     |              | 19:55       |
| Montreal přílet:   | 19:35        | 22:50       |
| Montreal odlet:    | 20:35        | 23:50       |
| Den:               | neděle       | úterý       |
| Praha přílet:      | 10:15        | 13:30       |
| Praha odlet:       | 11:20        | 14:50       |
| Bratislava přílet: | 12:10 +1     | 15:40 +1    |

|                   |        |         |
|-------------------|--------|---------|
| Den:              | sobota | pondělí |
| Let číslo:        | OK 608 | OK 610  |
| Bratislava odlet: | 09:10  | 09:45   |
| Praha přílet:     | 10:15  | 10:50   |
| Praha odlet:      | 11:30  | 13:05   |
| Montreal přílet:  | 14:40  | 16:15   |
| Montreal odlet:   | 15:55  | 17:15   |
| Toronto přílet:   | 17:10  |         |
| Chicago přílet:   |        | 18:05   |

Nezapomeňte, že se mění letní čas na zimní!

**Hmotnost dvou zavazadel zdarma: Každé 32 kg. Příruční zavazadlo: 5 kg.**  
K sobotnímu letu z Toronta do Prahy je zapotřebí se dostavit nejpозději v 15:55 hod.

#### Odjezdy autobusů na letiště v Torontě ze stanic podzemní dráhy:

|               |       |       |       |       |
|---------------|-------|-------|-------|-------|
| Z Islingtonu: | 14:50 | 15:30 | 16:10 | 16:50 |
| Z York Mills  | 15:00 | 15:40 | 16:20 | 17:00 |
| Z Yorkdale    | 15:10 | 15:50 | 16:30 | 17:10 |

**Czechoslovak Airlines: 401 Bay St., Suite 1510, Toronto, Ont., M5H 2Y4. Tel.: (416) 363-3174-6; fax: (416) 363-0239.**  
**ČSA: 2020 University, Montreal, Que., H3A 2A5. Tel.: 844-4200.**

### Kalendář

TV

Každé úterý - 21:30

středa 18:00

Okno - Cable 10

Maclean-Hunter u

Toronto

7. 11. - so

Seminář pro nové podnikatele.

ČSK u

7. 11. - so - 18:30

Večer duchovních písní a chvalozpěvů

Čs. bapt. sbor

200 Annette St. u

8. 11. - ne.

Bazar Dámského odboru

Ukrajinský dům — Bloor-Christie u

14. 11. - so. - 20:00

The Return of the Umpa-pas

Masaryktown u

22. 11. - ne.

2. vánoční prodej knih

Literacy Pragensis

Masaryktown u

25. 11. - st.

Burza obchodních zkušeností

Kanadsko-československá obchodní komora

St. Lawrence Hall

157 King St. E. u

29. 11.

Bazar Sokola u

## Druhý snem Asociácie slovenských vojakov

(Pokračovanie ze str. 2)

Na druhom sneme Asociácie slovenských vojakov vystúpil ako hosť minister vnútra Slovenskej republiky Jozef Tuchyňa, ktorý vytyčil základné úlohy slovenskej armády. Medzi ne patrí i dokončenie premiestňovania slovenských útvarov z Čiech na Slovensko, konštituovať velenie slovenskej armády a zabezpečiť jej všestrannú funkčnosť. Upozornil na pripravované krádeže zbraní a cieľom znevažujú novokonštituovanú slovenskú armádu v očiach slovenskej verejnosti a poukazať na jej neschopnosť. Vyjadril sa aj proti skracovaniu základnej prezenčnej služby a v súčasnej dobe aj proti profesionalizácii armády vzhľadom na vysoké finančné náklady.

Na 2. sneme Asociácie slovenských vojakov konajúcom sa v Liptovskom Mikuláši v sobotu bol zvolený v tajnom hlasovaní nový predseda asociácie, ktorým sa stal plukovník v zálohe toho času predseda Brannobezpečnostného výboru snemovne Ľudu Federálneho zhromaždenia Ján Repaský. Vystriedal tak vo funkcii doterajšieho predsedu asociácie Petra Rastislava Sochu.

"Očierňovanie Slovenska je záležitosťou maďarskej lobby" uviedol to na druhom sneme Asociácie slovenských vojakov minister dopravy M. Hoffbauer. Podľa neho je V. Klaus jediným českým politikom, s ktorým môže slovenská strana jednať. Ani tento výrok mu nezabránil vysloviť na sneme poznámku o nekorektnosti českej strany. "Aj keď bude Slovensko 'obtiahnuté', je treba ešte dva mesiace vydržať, čím skôr skončí táto agónia, tým bude lepšie pre Slovensko," dodal na záver M. Hoffbauer.

## 30. ríjna

### ODA k problematike Gabčíkova

Jak na dnešnej tlačovej konferencii zdôraznil prví místopredseda ODA Daniel Kroupa, Občanská demokratická aliancia sústavné upozorňovala na neblahé ekonomické a politické dôsledky vodného diela Gabčíkovo-Nagymaros. Pprehrazení Dunaje je podľa slov D. Kroupy jednostranným aktem, ktorý celý spor eskaloval. Místopredseda ODA Pavel Bratinka k tomu doplnil: "Kdyby bolo v ČR prijato usnesenie predložené Občanskou demokratickou alianciou a týkajúce sa prevzatí zodpovednosti za vývoj v ČR Českou národnou radou, bolo by postavení ČR vzhľadom na Gabčíkovu iné. Bez prijatí uvedeného usnesenia nebude možné dokončiť projednávajú daných otázok".

ODA k variante prevedení poslanců FS do ČR. Občanská demokratická aliancia považuje podľa slov svojho prvého místopredsedy Daniela Kroupy prevedenie české časti poslanců Federálneho zhromaždenia do senátu České národnej rady za zbytočné, nesprávne a nebezpečné v tom smyslu, že by mohlo narušiť legitimitu celého ústavného systému, stáť sa prostriedkom k jeho zrovnoprávneniu a k vyvolaniu predčasných volieb.

"Je naprosto logické, že ČR môže zaujmout funkciu poslanců snemovny a po dva roky môže byť pozastavená funkčnosť senátu, ktorý predpokladá iné volebné obdobie. Po túto dobu môže roli poistiť, ktorou väčšinou plní senát, plniť prezident", řekl D. Kroupa.

\*\*\*

## 29. ríjna

### Žebříček popularity politiků

ARTERIA PRAHA Ve dnech 6. - 12. 10. 1992 provedl IVVM pravidelný měsíční výzkum veřejného mínění. Respondentům byla položena otázka: "Nyní Vám přečtu jména některých politiků. U každého mi, prosím, řekněte, zda si přejete, aby hrál v naší politice v příštích měsících důležitou roli, zda si to nepřejete nebo zda tohoto politika neznáte či neumíte posoudit."

V České republice byl poprvé od prosince 1989 nejpopulárnějším někdo jiný než Václav Havel. Podílelo se to Vladimíru Dlouhému, jehož příznivců od letošního jara postupně přibývá. Václav Havel seděl o druhou příčku s Václavem Klausem. Oba mají stejně jako V. Dlouhý poněkud lepší pozici v Čechách než na Moravě. Jejich příznivců ubývá s věkem dotázaných a naopak přibývá s velikostí místa bydliště. Čtvrtou příčku si přes ústup z nejvyšších politických míst udržel Jiří Dienstbier, jemuž se ovšem popularitou postupně přibližuje Jan Kalvoda. Kolem třetiny přívrženců měli Milan Uhde, František Tmka a Peter Weiss, který tak byl nejpopulárnějším slovenským politikem v České republice.

Většina slovenské politické reprezentace má v České republice méně než pětinu příznivců. Z českých osobností se do této málo oblíbené skupiny řadí Richard Falbr a Jan Kryčér, jejichž působení v politice kolem 80 % dotázaných neumělo nebo nechťelo posoudit. Jen o málo lepší je pozice Václava Bendy.

Ve Slovenské republice se v čele žebříčku popularity udržel Peter Weiss, kterého podporoval především venkov (80 %), střední a východní Slovensko (79 % a 76 %). Vladimír Mečiar na druhé příčce má ve všech skupinách obyvatelstva přibližně stejnou pozici obdobně jako Michal Kováč na třetí a Ivan Gašparovič na čtvrté příčce. Potvrzuje se tak dlouhodobá a sociálně a i teritoriálně málo diferencovaná popularita osobností HZDS.

Valtr Komárek klesl na slovenském žebříčku na pátou příčku, nadále však zůstává jediným politikem české národnosti, který má na Slovensku více než polovinu příznivců. Zajímavé ovšem je, že této hranici se přiblížil Václav Klaus, jeho přívrženců bylo ještě v květnu na Slovensku jen 17 %. Za ním jsou v žebříčku další Češi, Miloš Zeman a Jiří Dienstbier. Celkově je možno říci, že slovenská populace je vůči českým politikům méně kritická než česká vůči slovenským. Nadále však na Slovensku klesá popularita Václava Havla.

## 28. ríjna

### Jednání republikových vlád na Javorine

ARTERIA BRATISLAVA (mš) Ako uviedol na tlačovej konferencii premiér slovenskej vlády Vladimír Mečiar rokovanie republikových vlád sa zaoberalo tromi základnými okruhmi otázok riešiacimi vzťahy medzi Českou republikou a Slovenskou republikou. Najskôr to boli: návrh zákona o zániku federácie, delenie federálneho majetku, zánik niektorých federálnych inštitúcií a z toho vyplývajúce pracovno-právne vzťahy. Druhý okruh problémov sa týkal ekonomických vzťahov, budúcej spolupráce v colnej a menovej oblasti. Bolo pripravené a schválené memorandum, ktorým sa budú vlády prezentovať v Európskom spoločenstve. V príbehu tlačovej konferencie sa podľa Vladimíra Mečiara začínalo rokovať o treťom okruhu problémov, ktoré sa týkajú bezpečnostnej oblasti.

K otázke delenia majetku povedal Bohuš Gécí, hovorca slovenskej vlády, že obe delegácie sa zhodli na tom, že zákon treba vypracovať tak, aby nebol možný dvojaký výklad. Preto bola vytvorená 8-členná komisia, ktorá sa bude tomuto problému venovať. Jiří Kovář, hovorca českej vlády, uviedol, že zákon o delení majetku zostáva v podobe, v akej bol navrhnutý, to znamená, že bude platiť územný princíp a u movitého majetku princíp 2:1. Potvrdil, že zákon už nie je predmetom politických rokovaní a o podrobnostiach bude rokovať odborná komisia. Predseda vlády ČR Václav Klaus zdôraznil, že definitívne je ukončené rokovanie o colnej únii. Menová dohoda je podľa premiéra Klause pripravená. Dojednáva sa už len jeden paragraf a to o presnom technickom vymedzení možností vypovedania zmluvy. V. Klaus ďalej uviedol, že zákony o zániku mandátov, delení majetku federácie a zániku federácie bude prerokovávať federálna vláda na mimoriadnom zasadnutí.

\*\*\*

## 27. ríjna

### Federální statistický úřad k výsledkům sčítání obyvatelstva v ČSFR

K zajímavým a do jisté míry alarmujícím zjištěním demografického vývoje v ČSFR patří průměrná délka života občana. Ing. Jaroslav Šírek statisticky dokumentoval, že muži v ČR se dožívají průměrně střední délky života 67,5 roku, což je o 3 až 5 let méně než ve vyspělých západních zemích. U žen je průměrná střední délka života 76 let, což je zhruba o 2 až 4 roky méně než se dožívají ženy v západní Evropě.

\*\*\*

### Z Demokratickej strany

ARTERIA BRATISLAVA (plk) Ako na tlačovej konferencii konštatoval podpredseda Demokratickej strany Ivan Brndiar, napätie medzi Slovenskom a Maďarskom sa zvyšuje z viny obidvoch strán, ktoré namiesto hľadania dohody a kompromisov zaujímajú "silácke postoje". V súvislosti s poukazovaním súčasnej vlády na problémy, ktoré zdedila od predchádzajúceho kabinetu poznamenal, že situácia okolo Gabčíkova v minulom funkčnom období nebola taká napätá a napätie sa vyostriť iba v posledných mesiacoch tým, že "súčasná vláda nie je schopná riešiť takéto zložité medzinárodné problémy". Ako nakoniec konštatoval, "nová Slovenská republika si v dôsledku Gabčíkova hneď po svojom vzniku získala veľmi zlé renomé".

Ako na dnešnej tlačovej konferencii informoval predseda Demokratickej strany Peter Mattoš, Výkonný výbor DS na svojom sobotnom zasadnutí vo Zvolenci okrem iného schválil postup integrácie Demokratickej strany s Občianskou demokratickou úniou do jednej pravicovej strany. Ak sa dodrží harmonogram, fúzia sa uskutoční do konca tohto roku.

\*\*\*

### ČSSD vyřešilo vnitrostranickou krizi

ARTERIA PRAHA (gogo) Dle slov předsedy strany Jiřího Horáka se Miloš Zeman objeví na tiskových konferencích ČSSD, již jen pokud bude předkládat zprávu o činnosti pražské organizace. Potvrdil tak nepřímě, že na sobotní konferenci Ústředního výkonného výboru strany došlo k vyřešení vnitrostranické krize. Nový program a stanovky se připravují.

Současnou vyhradenou situaci kolem Gabčíkova označil Jiří Horák za velmi nešťastnou, která může samostatnosti České republiky při jejím vzniku velmi uškodit. Co se týče rozkladu federální vlády při řešení této krize, sympatie Jiřího Horáka mají zastupci české strany.

\*\*\*

## 26. ríjna

### ODU

ARTERIA BRATISLAVA (pal) V súvislosti so zhoršujúcou sa sociálnou a ekonomickou situáciou na Slovensku citoval na dnešnej tlačovej konferencii Občianskej demokratickej únie jej prvý podpredseda Ivan Mikloš z návrhu uznesenia materiálu Ministerstva financií SR - vláda konštatuje, že pri uplatnení princípu rozpočtového hospodárenia republik každý za svoje je možné vyrovnanosť štátneho rozpočtu SR zabezpečiť len za podmienky výrazného zníženia doterajšej úrovne výdavkov. Tieto slová podľa Ivana Mikloša dokazujú, že vláda, resp. HZDS samo uznáva, že delenie štátu a rozpočtov, na ktorom samo trvalo, priniesie Slovensku negatívne dôsledky.

Prvý podpredseda ODU upozornil aj na ďalší materiál, vládny návrh stratégie ďalšieho ekonomického vývoja v SR, v ktorom sa uvádza: "Treba počítať s tým, že mobilizujúci účinok nových slobôd je vyčerpaný a hrozí nebezpečenstvo, že demokracia sa môže stať prekážkou v pokračovaní hospodárskeho programu vlády SR". Dodal, že materiál prijatý

(Pokračovanie na str. 4)

## 005 — Institutions

**Informační a imigrační středisko ČSK**  
740 Spadina Ave.,  
Toronto, Ont. M5S 2J2  
Tel.: (416) 925-2241

**Masaryk Memorial Institute Inc.**  
450 Scarborough Golf Club Rd.,  
Scarborough, Ont. M1G 1H1  
Tel.: (416) 439-4354

**Masarykova doplňovací škola**  
Sobota: 13:00  
Brockton High School  
90 Croatia St., Toronto  
Informace: L. Čarková: 536-5342

Scarborough: Cornell Jr. Public  
School, 61 Holmfirth Terrace  
Informace: Z. Žilová: 439-4354.

**Knihovna na Masaryktownu**  
Pondělí a pátek: 15:00-18:00  
středa: 15:00-21:00,  
sobota: 10:00-12:00.  
Tel.: 431-9477

## 010 — Financial

*Stále nejlepší  
a nejjistější  
způsob jak  
investovat  
peníze*

### TERM DEPOSITS DLOUHODOBÉ VKLADY

**ROČNÍ VKLAD  
o 1/2%  
VYŠŠÍ ÚROK  
NEŽ CSB  
A OBORŽITE DÁREK ZDARMA**  
Termín je nutno dodržet

- \* Minimální vklad je \$1000.00
- \* Úroky jedenkrát za rok
- \* Možnost delších termínů

### BOND BUSTERS

**ROČNÍ VKLAD  
o 1/4%  
VYŠŠÍ ÚROK  
NEŽ CSB**

- \* Minimální vklad \$500.00
- \* Mohou být zrušeny kdykoliv při nezkráceném úroku
- \* Nabídka je časově omezena

**Akce začíná 12. října 1992**

740 Spadina Ave., Toronto  
Ontario M5S 2J2  
Tel: (416) 925-0557  
Fax: (416) 922-9568

## KAMPELIČKA

Úřední hodiny: Pondělí, Čtvrtek, Pátek

10:00 - 19:00  
Úterý, Středa  
10:00 - 17:00  
Sobota  
10:00 - 14:00



## 013 — Business

**Firma ABE**

vyvinula  
dvanáct nových typů  
českého písma pro  
mikropočítače Macintosh  
(6x postskript) - česká  
klávesnice. Slovenština  
přes přefadovač (op-  
tion). Volejte: 530-4222  
nebo pište:  
Aleš Březina,  
ABE, P.O. Box 176,  
Station: "E", Toronto,  
M6H 4E2.

Čs. Ateng,  
Čs. Bookman,  
Čs. Ženeva,  
Čs. Helvetica,  
Čs. Londýn,  
Čs. New York,  
Čs. Palatino,  
Čs. Times, Čs. Zapf.,  
Čs. Bookman-Bold,  
Čs. Ženeva-Bold.

**ABE**

Elektronická počítačová  
tiskařská sazba v 11 jazycích  
na počítači.  
Manuelní sazba  
v češtině a slovenštině.  
Pouze z perfektních strojopisů!  
Tel.: (416) 530-4222  
P. O. Box 176, Station "E"  
Toronto, Ont. M6H 4E2

**Canada-  
Czechoslovakia  
Chamber  
of Commerce**

**Kanadsko-  
československá  
obchodní komora**  
Najdete nás na adrese  
Exchange Tower  
2 First Canadian Place  
14th Floor  
(P.O. Box 198)  
Toronto, Ont.  
M5X 1A6  
Tel.: (416) 367-3432  
Fax: (416)-367-3492

## 030 — Medical

**Petr Munk**  
B.Sc.D.C.

**Chiropraktik**

1552 Bloor  
St. W.  
Toronto, Ont.  
Ordinační  
hodiny:  
Pondělí-  
pátek  
10:00-19:00

**Tel.: 533-0005**

**ODU**

(Pokračování ze str. 3)  
vládou už tuto vetu neobsahoval, je ale  
zarazující, že sa vůbec vo vládním materiálu  
vyskytl.

**Jak dál s městskou  
hromadnou dopravou?**

ARTERIA-PRAHA (nie) Dvoudenní zasedání  
Rady zastupitelstva magistrátu hlavního města  
Prahy projednávalo návrh dopravy v roce 1993.  
Dopravní podnik vyčíslil, že od Prahy potřebuje  
na pokrytí svých nákladů v příštím roce 3,7  
miliardy Kčs. Hlavní město Prahu může uvolnit  
pouze 3,2 miliardy Kčs, což by znamenalo  
razantní omezení dopravy. Zbývajících 50  
milionů by mohly krýt jednotlivé městské části  
Prahy.

**25. října****J. Dienstbier v Itálii**

ARTERIA-PRAHA (GoGo) Tiskové  
konference Občanského hnutí se nezúčastnil  
jeho předseda Jiří Dienstbier, který je na  
pracovní cestě v Itálii na světovém summitu  
politiků, pořádaný *International Herald Tribune*  
a *Courier de la Serra*. Během tohoto summitu se  
sešel s mnohými politiky a s papežem. Luboš  
Kinšt sdělil novinářům, že ho v telefonickém  
rozhovoru Jiří Dienstbier informoval o postoji  
světových politiků k problému Gabčíkova.  
Podle Jiřího Dienstbiera jsou mylně  
informováni, že přehrazení Dunaje je aktem  
politickým a ne technickým. Toto stanovisko  
označil za podivné. Zároveň dodal, že Česká  
republika je stále ještě součástí federace a tudíž  
nemůže dát ruce pryč od problému Gabčíkova.

**Zo Slovenskej národnej  
strany**

ARTERIA BRATISLAVA (pal) "Z  
ekologického aj ekonomického hľadiska je v  
záujme Slovenska vodné dielo Gabčíkovo  
dostavať", uviedol na tlačovej konferencii  
Slovenskej národnej strany jej podpredseda  
Jozef Prokeš. Povedal tiež, že odporcovia diela  
nepredložili analýzu, ktorá by preukazovala  
poškodenie spodných vôd v dôsledku  
sprevádzkovania stavby a dodal, že naopak  
existujú štúdie, ktoré ukazujú, že situácia na  
Žitnom ostrove sa bude bez VDG "prudko  
zhoršovať v najbližších desaťročiach v dôsledku  
poklesu podzemných vôd na tomto území, a to  
v takej miere, že behom niekoľkých desiatok  
rokov by zo Žitného ostrova mohla ostať púšť".  
Pavol Hrivák, predseda poslaneckého klubu  
SNS vo FZ, sa vrátil k výroku M. Duraya  
prednesenému v Ženeve, v ktorom predseda  
Spoločnosti oznámil výskyt kontúr etnického  
konfliktu na Slovensku. "Politickému  
greenhornovi" Miklósovi Durayovi odporučil,  
aby navštívil psychiatriu. Vyslovil tiež otázku,  
či by sa ľuďom takého typu malo prideliť  
slovenské štátne občianstvo v budúcej SR. Na  
otázku novinára, či sa predpokladá zriadenie  
komisie, ktorá bude určovať, komu sa prideli  
slovenské občianstvo a komu nie a aké budú jej  
kritéria, odpovedal Ľudovít Černák, predseda  
SNS, že komisia sa nepredpokladá a kritéria  
udelenia občianstva budú jedine vecné. J. Prokeš  
dodal, že či si niekto občianstvo zaslúži a či ho  
dostane sú dva rôzne problémy.

**24. října**

**Tlačová konferencia  
Sociálnodemokratickej  
strany na Slovensku.**

ARTERIA-PRAHA (plk) Podľa Sociál-  
nodemokratickej strany na Slovensku sú za  
súčasnjej ekonomickej a sociálnej situácie na  
Slovensku možné iba dve cesty vývoja. Ako  
dnes na tlačovej konferencii povedal výkonný  
podpredseda SDSS Jaroslav Volf, prvá pod  
farchou hospodárskych ťažkostí a sociálnych  
konfliktov smeruje cez posilňovanie výkonnej  
moci, obmedzovanie neprijemných politických

názorov, cez reguláciu slobody masmédií k  
autoritárskemu riešeniu celej situácie. To však  
podľa slov J. Volfu znova vzdiali Slovensko od  
demokratickej Európy. Druhou cestou je cesta  
zvyšovania atmosféry dôvery, snahy po  
rovnoprávnom národnoobčianskom dialógu  
všetkých politických síl na Slovensku,  
uprednostňovania odbornosti pred politickou  
prislusnosťou a kolektívneho rozumu pred  
neomylnými jednotlivcami, neprenášanie  
politických ambícií aj na komunálnu úroveň.  
Túto cestu podporí aj SDSS.

**ODA k problematice  
české ústavy**

ARTERIA-PRAHA (jac) Jak na tiskové  
konferenci uvedl první místopředseda ODA  
Daniel Kroupa, ve vládní koalici panuje shoda  
v základních otázkách týkajících se znění Ústavy  
ČR. Existují však problémy s jejím přijetím a  
zavedením do života. "ODA se domnívá, že  
převod poslanců Federálního shromáždění do  
senátu České národní rady je řešením  
neschůdným. Uvedená varianta by oslabil  
postavení senátu", řekl D. Kroupa a pokračoval:  
"Prezident má být dle ústavy volen poslaneckou  
sněmovnou a senátem ČNR. V situaci, kdy  
nebude existovat senát, by však podle názoru  
ODA měl být volen za účasti občanů".

**Velvyslanci po rozpadu  
ČSFR**

ARTERIA-PRAHA (nie) Dnes se setkali  
členové zahraničních výborů obou sněmoven  
Federálního shromáždění s představiteli FMZV.  
Generální ředitel administrativní sekce FMZV  
Karel Kovanda informoval poslance o tom, že  
federální a obě republikové ministerstva pracují  
na dosažení národnostní parity v obsazení  
rozhodujících funkcí v československých  
diplomatických zastoupeních v zahraničí. Po  
rozpadu federace se velvyslanci dvou  
nezávislých republik stanou právě současný  
československý velvyslanec a jeho zástupce.

**23. října**

**Ministerstva pre správu a  
privatizáciu národného  
majetku.**

ARTERIA-PRAHA (mš) V súvislosti s  
kupónovou privatizáciou minister Dolgoš dnes  
na tlačovej konferencii ministerstva pre správu  
a privatizáciu národného majetku Slovenskej  
republiky povedal, že jej prvá vlna sa bude  
musieť ukončiť do rozdelenia federácie.  
Posledné kolo sa asi bude musieť uskutočniť  
takým spôsobom, aby holi umiestnené všetky  
body držiteľov investičných kupónov. Za úspech  
označil L. Dolgoš nerozdelenie prvej vlny  
kupónovej privatizácie. Napriek väčšiemu  
záujmu slovenských občanov o investovanie v  
Čechách než naopak, ubezpečil minister, že  
práva akcionárov zostanú nedotknuté. Druhá  
vlna kupónovej privatizácie sa pripravuje v  
spolupráci s Podnikom výpočtovej techniky,  
ale vzhľadom na zamýšľaný doplnkový  
charakter kupónovej privatizácie, nie je  
ministerstvo "až tak tlačene časom".

**22. října**

**"Sovětské" tanky směrem  
na východ**

ARTERIA-PRAHA (as) 50 feniků za kilometr,  
což představuje asi 1 milion Kčs za přepravu  
jednoho vojenského vlaku při přesunu vojenské  
techniky bývalé sovětské armády z Německa  
přes naše území, zaplatí nástupnický stát  
bývalého Sovětského svazu. Vyplývá to ze  
sjednané dohody mezi vládami ČSFR, Ruské  
federace a Ukrajiny, kterou dnes rovněž  
schválila Česká vláda. Na dotaz jednoho z  
novinářů, v jakém směru by se přes naše území  
měla vojenská technika přesunovat, odpověděl

premier Václav Klaus že nejlépe směrem  
"západovýchodním".

**Konfederácia odborových  
zväzov**

ARTERIA-PRAHA (plk) Podľa prezidenta  
Českej a slovenskej konfederácie odborových  
zväzov Richarda Falbra je hlavným dlhodobým  
problémom konverziou postihnutých Závodov  
ťažkého strojárstva v Dubnici nad Váhom  
pribíranie privatizácie na Slovensku. Povedal  
to dnes na stretnutí s predsedom Konfederácie  
odborových zväzov Slovenskej republiky. Ako  
ďalej uviedol, bude o tom hovoriť aj s  
podpredsedom vlády SR Romanom Kováčom.

**Křestansko demokratická  
unie**

ARTERIA-PRAHA (as) Požadavek odborů,  
deklarovat sociální práva, jakými je právo na  
práci, jednání o mzdě, právo na stávku a  
sdružování v české ústavě Křestansko  
demokratická unie - Československá strana  
lidová podpoří a myšlenka přímé volby  
prezidenta jí, podle slov předsedy Luxe, není  
cizí. Bylo tak konstatováno při dnešním setkání  
odborů se stranou lidovou, které se uskutečnilo  
k projednání spolupráce při řešení státoprávních  
otázek.

**Komu bude náležet  
odstupné?**

Se zákonem o zániku federace projednávaly  
včera legislativní rady všech tří vlád i normu  
pro ukončení služebního poměru v rušených  
státních orgánech československé federace, kde  
se mimo jiné hovoří o pětiměsíčním odstupném  
pro ty, kdož v těchto organizacích ve služebním  
poměru byli. Česká vláda navrhuje, aby ti, kdož  
bezprostředně nastoupí do služebního poměru  
ve státním orgánu České nebo Slovenské  
republiky toto odstupné nepobírali.

**Cíle České republiky  
v zahraniční politice**

ARTERIA-PRAHA (bob) Místopředseda  
zahraničního výboru Michal Lobkowicz uvedl  
na tiskové konferenci KIDS, že KIDS důrazně  
prosazuje, aby si Česká republika v zahraniční  
politice stanovovala spíše cíle soutěživé než  
absolutní a měla by si klást jasně definované  
cíle. Taktéž by se měla snažit o co nejmenší  
rozdíl mezi deklarovanou politickou a politikou  
akční a měla by být spíše dynamická než statická.  
K problematice Evropských společenství se  
vyjádřil předseda KIDS Václav Benda slovy, že  
KIDS je přesvědčena, že budoucnost je ve  
sjednocené podobě a její konkrétní podoba je  
ještě předmětem diskusí. Současný vývoj podle  
Václava Bendy, zejména vystoupení Velké  
Británie z Evropské směnného systému  
(Exchange Rate Mechanisms) a nepřesvědčivé  
výsledky referenda o maastrichtských dohodách  
v Dánsku a Francii jasně ukazují, že proces  
sjednocování Evropy nebude bez problémů,  
uvedl Václav Benda.

**Rozpočet pozemkového  
fondu schválen**

ARTERIA-PRAHA (mil) Na své 5. plenární  
schůzi schválili poslanci České národní rady  
rozpočet pozemkového fondu České republiky.  
Provozní a investiční výdaje činí celkem  
52.556.000 Kčs, z toho provozní náklady činí  
40.716.000 a investiční 11.840.000 Kčs.  
Předložený rozpočet je na období července až  
prosinec 1992. Vychází z uvedených nárocností,  
která je dána potřebou vybudování okresních  
pracovišť a funkčního informačního systému.  
S ohledem na to, že PF teprve zahajuje svou  
činnost byla předložena pouze výdajová strana  
rozpočtu. Práce a činnosti, které bude PF ČR  
provádět, skýtají záruku, že ani v tomto období  
nebude fond pracovat se ztrátou.  
Návrh rozpočtu byl poslanci schválen bez  
rozpravy.

## 21. října

ČSSD deklaraci  
pravděpodobně přijme

ARTERIA-PRAHA (GoGo) Pokud bude Občanskou demokratickou aliancí navržena deklarace České národní rady o České republice bude zřejmě Československá sociální demokracie hlasovat pro. Bude jí záležet na tom, jak tato deklarace bude doslovně vypadat. K tomuto kroku vede politiky poslance Československé sociální demokracie vyhodnocení situace tím, že Vladimír Mečiar přijal některé prezidentské kompetence, které jsou v rozporu s federální ústavou. Přesto si však myslí, že bychom se neměli nechat takovými kroky vyprovokovat. Zároveň na tiskové konferenci představitel sociálních demokratů řekl novinářům, že mají připravené vlastní znění ústavy České republiky.

## 20. října

## Brífink MO ČSFR

PRAHA - ARTERIA (bob) Poskončení prvního dne velitelského shromáždění československé armády se konal mimořádný brífink Ministerstva obrany České a slovenské federativní republiky. Náčelník generálního štábu generálporučík ing. Karel Bezl informoval novináře, že velitelského shromáždění hlavních velitelů československé armády se účastní vedoucí funkcionáři ministerstva obrany a

generálního štábu československé armády, členové vojenských rad, vojenských velitelství západ, střed a východ, členové vojenské rady velitelství letectva a protivzdušné obrany a rektori vysokých vojenských škol, velitelé školských zařízení a ředitelé vojenských výzkumných ústavů FMO.

\*\*\*

Česká republika chce  
v zahraniční politice  
spolupracovat se  
Slovenskou republikou

PRAHA - Arteria (nic) První náměstek ministra mezinárodních vztahů ČR Alexandr Vondra informoval zahraniční novináře o budoucnosti české státnosti a o vztazích mezi ČR a SR. Nyní obě vlády pracují na memorandu obou republik, které česká a slovenská vláda 28. 10. předloží v Londýně Johnu Majorovi a Jacku Delorsovi. Hlavními úkoly české zahraniční politiky je vytvoření podmínek pro stabilní a korektní vztahy se SR, vyrovnání a partnerské vztahy s Německem, vytvoření podmínek pro zapojování a budoucí členství ČR v hlavních evropských hospodářských, politických a obranných organizacích. Česká republika chce jednat se Slovenskou republikou o společných formách postupů a těsné spolupráci v oblasti zahraniční politiky.

\*\*\*

Zákon o státních  
dluhopisích schválen

ARTERIA-PRAHA (mil) Krátce po 13. hodině

zasedli do lavic poslanci České národní rady na svém 5. plenárním zasedání, kterému předsedá Karel Ledvinka (ODA) místopředseda ČNR. Plenární schůze schválila pořad jednání. Jako první se začal projednávat návrh zákona o emisi státních dluhopisů ČR na krytí schodku státního rozpočtu ČR za rok 1991, který byl bez rozpravy schválen. Schodek státního rozpočtu na rok 1991 vznikl z rozdílu plnění příjmů a výdajů státního rozpočtu. Za účelem krytí tohoto schodku bylo schválen zákon na vydání státních dluhopisů. Podle tohoto zákona budou dluhopisy vydány v rozsahu 9 844 milionů Kčs s dobou splatnosti do pěti let od účinnosti tohoto zákona. Emisní podmínky budou určeny do jednoho měsíce od účinnosti tohoto zákona.

\*\*\*

## Životní prostředí pod lupou

ARTERIA-PRAHA (GoGo) V hotelu Atrium se sešlo přes 90 našich i evropských odborníků, aby zde rokovali na semináři na téma životní prostředí. Pořadatel firma Votava-Haas Consult Praha, jenž je čs. partnerem známé německé ekologické konsultační společnosti Haas Consult GmbH, která se touto akcí poprvé prezentuje v Československu. Jsou diskutovány v Československu velmi aktuální témata: spalování odpadů, čistírky odpadních vod, ekologické zabezpečení skládek, městská doprava, dopravní zóny, dálnice Praha-Berlin ... Početná účast zástupců měst a okresů ze Severočeského kraje by mohla být příslibem, že nepůjde jen o plané teoretizování v luxusním hotelu ...

\*\*\*

## Z Mladé fronty - Dnes

## Vladimír Mečiar na mušce atentátníka?

Düsseldorf, Praha — mfd (česk, em) Dramatický závěr měla návštěva slovenského premiéra Vladimíra Mečiar v sídle zemské vlády severního Porýní - Vestfálska. Když se svým 15členným doprovodem vyjel na zpáteční cestu z Düsseldorfu do Bonnu, obdržela policejní centrála v Düsseldorfu anonymní oznámení o tom, že na slovenského hosta bude spáchán atentát.

"První zpráva přišla bezprostředně po opuštění Düsseldorfu, kdy nám oznámili, že se musí měnit trasa cesty, protože se připravuje pumový atentát. Změnili jsme trasu; jeli jsme oklikami, ale potom přišla další zpráva, že pohyb našeho vozidla je sledován a že má dojít k souběžnému útoku kolemjedooucího mercedesu, který má střelbou do okna celou záležitost dokončit," vyjádřil se k celé záležitosti Vladimír Mečiar. Kolonu slovenského premiéra údajně podezřele sledoval zelený mercedes. Konvoj na státní návštěvě dostal proto pokyn, aby se uchýlil na nejbližší policejní stanici v Neußu.

Velitel policejní stanice sice návštěvu na tak vysoké úrovni neočekával, zareagoval však pohotově: nabídl nečekaným hostům kávu z blízkého

kiosku, dal okamžitě přinést pizzu a víno. Slovenský premiér dal ovšem přednost hamburgeru a limonádě z automatu v policejní kantýně. Jak píše Kölner Express, byl V. Mečiar evidentně rád, že se celá věc nebere na lehkou váhu a nedal se rozladit ani tím, že kvůli nucenému pobytu na strážnici zmeškal večeri s poslancem Spolkového sněmu.

"Dohodli jsme se, že nikdo se nebude vracet domů a že budeme pokračovat v práci a naplníme program návštěvy podle plánu. Vzal jsem celou událost jako variantu, která vyplývá z rizika povolání," řekl k atentátu Vladimír Mečiar.

Německé policii se zatím nepodařilo zjistit nic, co by zprávu o chystaném atentátu potvrdzovalo. Podle sdělení TK SR se však pozeleném mercedesu nadále pátrá.

Pozbytek pobytu pak bezpečnost hostů zajišťovaly pancéřové automobily a speciální jednotka z Bonnu.

17.10.92

\*\*\*

## Český emigrant způsobil chaos

Bonn-mfd-Psychiatrické léčení bylo nařazeno českému emigrantu Tomáši Bittnerovi, který hrozil poblíž Kolína nad Rýnem vyhodit do povětří pronajatý domek, z něhož se měl podle soudního rozhodnutí vystěhovat. Incident způsobil 14 hodin zastavení provozu na dálnici A3 a stokilometrové zácpy. Celkem 17 hodin trvalo drama, kdy se 36letý Bittner, žijící deset let v Německu, obklopil propanbutanovými láhvemi a větším množstvím benzínu. Celodenní operace za účasti 200 policistů přišla na milion marek. V tomto chaosu se ve čtvrtek pohybovala i kolona aut s Vladimírem Mečiařem.

19.10.92

\*\*\*

## Dražší poštovné

Praha-mfd/mrs-V ČSFR se v průměru zvyšuje vnitrostátní poštovné o 180 %. Po oddělení od telekomunikací by měla mít pošta zisk asi 1,4 miliardy korun ročně.

19.10.92

\*\*\*

## Gabo Zelenay měl hodnotu strelníka

Bratislava-mfd/mru-Gabriel Zelenay, bývalý sportovní komentátor a nynější moderátor mítinků HZDS, tvrdí, že zpráva o tom, že mu prezident Tiso udělil vyznamenání, byla propagandistickou akcí ministerstva obrany Slovenského státu. Měla prý za úkol ukázat, jak jsou mladí lidé chrabří. Zprávu uveřejněnou 26. ledna 1945 v tehdejší *Slovákovi* přinesl týdeník *Plus 7 dní*. Podle ní byl otec nynějšího předsedy SN FS Romana Zelenaye vyznamenán za to, že "rozpráší nepřátelskou bojovou skupinu a spolu s kamarádem zabil dva partyzány." G. Zelenay tvrdí, že se k malé bronzové medaili od Jozefa Tisa dostal jen díky výmyslům propagandistů.

Ladislav Čada, který zná Gabu Zelenaye už z doby druhé světové války, o něm v rozhovoru pro *MF Dnes* řekl, že všude chodil v uniformě Hlinkovy gardy. "O vymyšlenou propagandistickou akci ministerstva obrany Slovenského státu rozhodně nešlo," zdůraznil. "Jsou svědkové, kteří ho viděli na stanici v Lipťovském Mikuláši v uniformě Hlinkovy gardy i s vyznamenáním. V gardě měl titul strelníka.

15.10.92

## Yvone Nowická - Retrospective



Výstava se koná od 4. do 18. listopadu v Lucky Star Gallery, 3053 Lakeshore Blvd. W., Toronto, Ont., tel.: 252-8987.

## 055-Services

**PROVEDU  
INSTALATÉRSKÉ,  
plynařské a topenářské  
práce všeho druhu.  
Free job estimate.  
Experience,  
Ont. licenced plumber.  
KAREL HLOBIL  
tel.: (416) 438-7518**

## 060-Travel

NITRA  
TRAVEL

Vánoční zájezdy.

Vánoce v Československu  
s ČSA,

V naší cestovní kanceláři  
můžete obdržet velmi  
výhodné letenky s ČSA.

Pohodlné cestování  
s Airbusem 310-300.

## Quelle

ZASIELKOVÁ SLUŽBA  
POTREBUJETE RADU  
ALEBO INFORMÁCIE  
Obráťte sa s dôverou  
na nás!

CESTOVANIE  
DO CELÉHO SVETA  
360-3800

Fax: (416) 360-8186

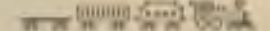
Telex: 05 986 391

662 Queen St. W.,  
Toronto, Ont. Canada  
M6J 1E5

BLANKA MARTINEK  
MANAGER

KENNEDY  
TRAVEL  
BUREAU LTD.

424 Bloor St. W.,  
Toronto, Ont. M5S 1X5

Přijímáme rezervace

na přímé lety  
Toronto-Praha-Bratislava

\*\*\*

Výhodné ceny

\*\*\*

Notářské služby

\*\*\*

Dana Nohavica-Manager

Tel.: 921-8945  
a 921-3721

## 060-Travel



## SLOVAKOTOUR INC. INTERNATIONAL TRAVEL CENTRE

BEZ KONKURENCE  
RYCHLE LEVNĚ LÉPE!!!  
NEJLEPŠÍ CENY ZARUČENY

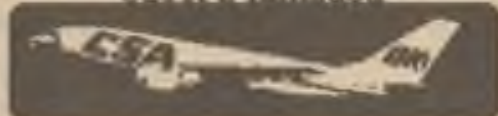
specializujeme se na letenky na poslední chvíli

Novinka:

AIRBUS A 310-300

Nejlepší přímé spojení mezi

ČSR a Kanadou



□ skupinové zájezdy □ lázně □ hotely □ rezervace aut

Jedna z nejstarších, největších a nejlepších cestovních kanceláří,  
specializující se na Československo...

Toronto:

644 Queen St. W., Toronto, Ont. M6J 1E4.

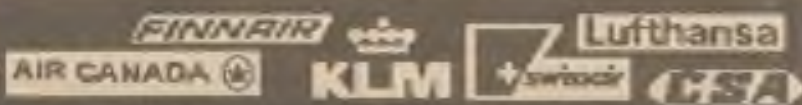
Tel.: (416) 947-9095; 368-1657; 368-7383.

Fax: (416) 867-8657

Vancouver:

Tel.: (604) 433-5112;

Fax: (604) 433-4102.



## 080 — Books

LITERACY PRAGENSIS

124 Haileybury Dr.

Scarborough, Ont., M1K 4X5

Tel.: (416) 261-7217, Fax: (416) 261-3771



Prodejní výstava knih

Otevřeno všední dny:

17:00-21:00

Sobota a neděle:

15:00-20:00

Po předchozím zavolání, kdykoliv



## 085-Arts

Portréty, olejomalby, kresby a akvarely.



Profesor J. McLelland z McGill University.

**MARIA GABÁNKOVÁ**

Přijďte se podívat do ateliéru!

(416) 535-8063

## Vladěna Krykorková - Hide and Sneak

V sobotu 31. října se konalo v Mabel's Fables Children's Bookstore (662 Mount Pleasant Rd. v Torontě) čtení z dětské knižky inuického spisovatele Michaela Kusugaka *Hide and Sneak*, což bychom mohli volně přeložit jako *Hra na schovávanou*. Zároveň však byla otevřena výstava kreseb a akvarelů Vladěny Krykorkové, které udělala k této knížce a které je možno vidět v knihkupectví během měsíce listopadu.



Kusugak nejen četl, ale i vyprávěl příběhy z dětství. Při této příležitosti jsme mu položili několik otázek:

**ABE: Kdy jste začal psát a píšete knížky pouze pro děti?**

**MK:** Dětské knížky jsem začal psát v roce 1987, před tím jsem psal povídky pro časopisy a nyní pracuji na románu.

**ABE: Bude to kniha z Arktiku?**

**MK:** Všechno, co píše je z prostředí, z kterého pocházím.

**ABE: Vyšly vaše knihy i v jiných jazycích?**

**MK:** Již vyšla japonská verze *Baseballových pálek* k vánocům. Doufám, že tam vyjdou i další naše knížky.

**ABE: Vycházíte z domorodé kultury, ale není tato ohrožena civilizací?**

**MK:** Určitý vliv civilizace tu je, děti stále častěji používají angličtinu, ale můj syn hovoří naší inuickou řečí, a tak se domluví s babičkou, která neumi anglicky. Nebezpečí je třeba v kabelové televizi a americké shows jsou mezi mládeží velmi rozšířené, což má vliv na výchovu našich dětí. Snažím se svými knihami to, co je ztracené opět vrátit. Píši jak anglicky, tak i v mém mateřském jazyce. Protože angličtina je světovým jazykem, všechny moje příběhy jsou nejprve v angličtině, potom je teprve překládám do inučtiny.

**ABE: Jaká je spolupráce s Vladěnou Krykorkovou, která nepochází z Kanady, ale která žije již delší čas v Torontě?**

**MK:** Jedná se o krásné přátelství. Nyní jsme zde v Torontě na návštěvě u níh v rodině. Vladěna zase byla se svým

manželem Pavlem u nás v Rankin Inletu. Udělala zde krásné obrázky pro tuto knížku.

**ABE: Jak jste se seznámili?**

**MK:** Když jsem napsal knížku *Slib* je slib, zavolał mi nakladatel z Annick Press a zeptal se mne, jestli mám ilustrátora. Vladěna udělala několik obrázků a já jsem viděl, že jsou nádherné a použil jsem je pro svou druhou knížku. Dohromady jsme tedy spolupracovali na knížkách *Slib je slib*, *Baseballové pásky k vánocům* a naposledy jsme dokončili *Hru na schovávanou*. Nyní pracujeme na čtvrté společně, která bude o polární záři a měla by vyjít příští rok na jaře. Tento měsíc přiletí Vladěna k nám do Rankin Inletu a doufám, že uvidí polární záři. **A jak se Vladěna Krykorková těší na polární záři?**

**VK:** Poprvé jsem byla v Rankin Inletu, když jsem ilustrovala *Baseballové pásky* k vánocům. Tehdy jsem tam přijela v zimě a měla jsem tu nejteplejší bundu, kterou jsem v Torontě sehnala, ale všichni se mi tam smáli, protože byla krátká a vůbec nevyhovovala tamním podmínkám. Musela jsem si tedy půjčit bundu od paní Kusugakové. Po druhé jsem tam byla vloni v létě a nikdy jsem neměla představu, že Arktik je tak barevný. Je to jako jediná velká skalka s květinami. Tento měsíc tam pojedou po třetí. Michael chce, abych viděla polární záři, tak doufám, že ji uvidím.

Knížku Michaela Kusugaka s ilustracemi Vladěny Krykorkové *Hide and Sneak* vydalo nakladatelství Annick Press a stojí brožovaná 4,95 \$, vázaná 14,95.

abe

## Montreal

Mezi oběťmi nedávné letecké katastrofy v Nepálu, při níž zahynulo všech 167 cestujících, včetně posádky byli též dva Kanadáné, manželé Ivan a Olga Benkovi, oba lékaři z Montrealu. Příčinou katastrofy bylo selhání pilota, který nedodržel předepsanou výšku 2900 metrů; palubní přístroje ukázaly, že v okamžiku neštěstí letoun se nacházel 2500 metrů a v neprůhledném bouřkovém mraku ztratil orientaci. K neštěstí by nedošlo, kdyby letěl o sto metrů výše.

Zádušní mše se zúčastnilo v montrealské čtvrti Hochelaga na 1100 osob především z řad pacientů manželů Benkových, kteří byli obětavými lékaři a dlouho po úředních hodinách vykonávali návštěvy u nemocných doma. Manželé Benkovi byli věrnými návštěvníky podniků jak české, tak i slovenské komunity. Budeme je moc postrádat.

B. Synek

## Poslední oslavy

V exilu se slavil 28. říjen každoročně. Přiznám se, že když jsem viděl první oslavy, tak mne šokovaly. Bylo to něco na co jsem nebyl zvyklý, něco anachronického, oficiálního, nostalgického. Dokonce jsem měl pocit, že se 28. říjen už nikdy v Československu slavit nebude. Po posledních oslavách 28. října v Torontě mám opět pocit, že se už nikdy tento svátek slavit nebude. Jako kdybychom byli my zde i ti doma v Československu unaveni tříletou revolucí a konečně chtěli klid, a už to dopadne, jak dopadne. Ze začátku vzdorující Češi a Slováci vytáhli bílou vlajku místo červeno-modrých a opět propadli metafyzickému myšlení. Před tím se říkalo: *Ono to praskne*, dnes se říká: *ono to nějak dopadne*. Vítězí opět bezradnost, že se proti tomu nedá nic dělat. Pokud by nebyl rozpad řízen, *ono* by došlo k samovolnému rozpadu. Člověk ani náhodou nemá možnost ovlivnit svoji budoucnost, svůj osud. Češi a Slováci se pomalu od sebe vzdalují a je až dojemné, jak české noviny dokáží dohře analyzovat situaci na Slovensku a slovenské situaci v Čechách, a jak se tisku nedaří schémata. Chybí pohled na vlastní chyby a omyly. Objevují se též o nekonstruktivní kritice. Kdo je pro zachování Federace, ten je zahrnován mezi levici, dokonce mnoho nechce k tomu, aby byl označen za komunistu nebo za příslušníka komunismu, ačkoli na Slovensku se proti rozdělení ČSFR vyjádřila právě pravice (ODU, KDS a maďarští poslanci). Premiér Klaus v rozhovoru pro televizní program OKNO zdůraznil, že HZDS má k ekonomickým otázkám velice podobný přístup jako ODS. HZDS sice občas zakoketuje s levicí, ale zatím žije ve spořádaném manželství s ODS. V ekonomice by se tedy obě strany mohly dohodnout a zdá se, že se dohodnou. Skutečný problém je však v rovině politické, která se zakrývá a maskuje.

A v tomto bodě bych si dovolil polemizovat s řečníkem na torontských oslavách profesorem Ficem; kdo sleduje pozorně situaci v rozpadajícím se Československu, může vidět,

že ODS na rozdíl od HZDS nechce, aby zůstalo cokoliv společného. Česká strana se nechce nechat namočit do některých dobrodružství, která se na Slovensku chystají. Na jihu Slovenska doutná konflikty Maďarskem. Slovenské vedení má mnohem větší tendenci militarizovat zemi. Slovensko těžko bude řešit rasové otázky. Od toho všeho se chce česká strana distancovat. Ale ne vždy to dělá poctivě. Klasickou ukázkou jsou oficiální i neoficiální prohlášení českých oficiálních představitelů. Veřejnost dostává portichůdné informace například v tak základních otázkách jako je dvojí občanství. V případě, že by se zachovalo cokoliv společného ve formě unie či konfederace, přebírala by česká strana i částečnou zodpovědnost za to, jak se věci na Slovensku budou vyvíjet, ale zároveň by mohla i vývoj na Slovensku ovlivňovat a slovenská strana by si nemohla dovolit zcela ignorovat české mínění. Otázkou je, jak by se vyvíjela situace ohledně Gabčíkova, kdyby se jednalo o federaci nebo unii.

Jak ukazuje nepřijetí zákona o rozpadu federace, byla by slovenská strana ochotná učinit mnohé ústupky. Neústupná byla česká strana a proto nemohu souhlasit s profesorem Ficem, který vinil pouze slovenskou stranu. Jestliže se manželství rozpadne, málokdy je to vinou jednoho partnera. Ale nelze to vyloučit. Takovým případem ovšem není Československo. Vina je na obou stranách a pokud česká strana nebude schopna se s touto skutečností čestně vypořádat, nezačne se ani poctivě nová epocha a ani se tím nezíská důvěra civilizované Evropy. Nepomůže tomu ani Václav Havel jako prezident. Spíše on jako člověk ztratí důvěryhodnost, kterou má.

Největším omylem v Čechách je, že budoucí Česko na rozpad nedoplácí. Největším omylem na Slovensku je, že politika a etika spolu nesouvisí. Ale ani v Čechách to není s tou etikou tak jasné, i zde sedí v poslaneckém křesle komunistický autor antisemitské literatury Alexej Pludek, zatímco poslanecká

stolička pro bojovnici za lidská práva Danu Němcovou již nezbyla. Ani v Čechách si totiž lidé příliš nepřejí mít v parlamentě někoho, kdo jim svým čestným poslojem připomíná jejich vlastní kolaboraci s předešlým režimem. V tomto ohledu na rozdíl od profesora Fice nevidím příliš velký rozdíl mezi dvěma banánovými republikami, které se objeví ve světovém atlase 1. ledna 1993.

Aleš Březina

## Toronto

Jméno manželů Škvoreckých a za Dámský odbor chci poděkovat všem krajanům, kteří se zúčastnili benefičního představení dvou českých filmů pořádaného 16. října na Innis College: *Nebe, peklo ráj* a *Tankový prapor*. Ocenili jsme vaši návštěvu, přestože počasí bylo nevlídné. Jistě jste odcházeli spokojeni nejen, že jste mohli shlédnout dva výborné filmy, ale hlavně s hřejivým pocitem, který je člověku odměnou za dobré skutky.

Výdělek představení a prodej knih darovaných 68 Publishers byl poslán na fond pro Veroniku Linhartovou. Vybráno bylo 1117 dolarů, z čehož 400 bylo věnováno Dámským odborem ČSK Toronto.

Blanka Rohnová

Film podle námětu Josefa Škvoreckého *Tankový prapor*, jsme měli možnost v Torontě vidět při loňském Festivalu festivalů. Novinkou byl film podle povídky Zdeny Salivarové *Nebe, peklo, ráj*. Jedná se o citlivou inscenaci z doby nejhlubšího stalinismu. Příběh obyčejné české holky a lotyšského sportovce dojde svojí prostotou a čistotou. Za zakázanou lásku však přichází těžký trest: roky vězení a vyhnanství. Pokrytectví komunistického systému právě spočívalo v tom, že trestal i za lásku, kterou nemohl kontrolovat a dokázal v lidech vzbudit iracionální nenávisť i k těm, kteří na tom byli ještě hůře, než jsme byli my. Film *Nebe, peklo, ráj* pokládám spolu s *Obecnou školou* za nejlepší, který po roce 1989 v Československu vznikl a je zároveň i důkazem toho, že mohou vznikat i dobré filmy, aniž by byly nákladné.

abc

## 065-Services

## Business



Vám zajistí přepravu balíčků i komerčních zásilek do ČSFR za velice výhodné ceny, které jsou až o 60 % nižší než poštovné. Neváhejte, zavolejte, přijďte!

Naše sběrný:

V Torontě: 1542 Bloor St. W.  
Toronto, Ont. M6P 1W7

Tel. & fax:

(416) 533-3230

V Londýně: 583 William St.

London, Ont., N6B 3E8

Tel.: (519) 434-9939

Fax: (519) 434-8182

## 070 — Restaurants-Deli's



U Pepa v bistře obsloužíme bystře. Ceny úměrné, jídlo výborné!

Fully Licensed  
Fajnsmekr  
restaurant  
československých  
specialit

## ZDENĚK & ZDENĚK & PETR

676 QUEEN ST. W.,  
TORONTO, ONT.

Nechce se vám vařit?

Máte více lidí na  
oběd nebo na večeři?  
Volejte Pepo Bistrol  
TEL.: 860-0514

Otevřeno denně  
od 12:00 v poledne  
do 12:00 o půlnoci.

## PRAŽSKÉ UZENÁŘSTVÍ



364-1787

638 QUEEN ST. W.  
TORONTO, ONT. M6J 1E4

- \* Pražská šunka
- \* Pražské uzeniny
- \* Maso 1a. jakosti
- \* Denně čerstvá chutná jídla, cukrářské výrobky a slané rohlíky.

## Kursovni Kstek

|                          |             |
|--------------------------|-------------|
| 100 Kčs                  | 4.69 CDN \$ |
| 1 CDN \$                 | 21.32 Kčs   |
| Toronto Star: 30. 10. 92 |             |
| 100 Kčs                  | 3.59 US \$  |
| 1 US \$                  | 27.82 Kčs   |

MTD 32.10.92

# CANADA'S FIREARMS AMNESTY

## November 1 to 30, 1992



Think gun safety. Make it count.

The new firearms control law gives everyone the chance to turn in unwanted or illegal guns and register restricted weapons without fear of prosecution for possession offences during the amnesty. The amnesty means you can also dispose of any prohibited weapons, explosives or ammunition.

Too often, forgotten or neglected guns can lead to a tragedy.

The amnesty is an ideal opportunity to get rid of weapons you no longer want.

Taking advantage of the amnesty is easy. Simply unload the gun and turn it over to your local police. If there is the slightest risk or if you have any questions, call your local police.

Make it happen for the safety of you and your family.

AIMING  
FOR  
SAFETY

Find out more about the Firearms Acquisition Certificate, safe storage, restricted and prohibited weapons or other parts of the firearms law that concern you. Ask your local police for brochures.



Department of Justice  
Canada

Ministère de la Justice  
Canada

Canada

## Naši v NHL

|                   |    |    |    |    |
|-------------------|----|----|----|----|
| Jágr (Pit.)       | 12 | 6  | 14 | 20 |
| Bondra (Was.)     | 12 | 10 | 5  | 15 |
| Růžicka (Bos.)    | 10 | 7  | 6  | 13 |
| Holík (N.J.)      | 12 | 6  | 6  | 12 |
| Reichel (Cal.)    | 13 | 3  | 5  | 8  |
| Svoboda (Buf.)    | 9  | 1  | 7  | 8  |
| Klíma (Edm.)      | 6  | 6  | 1  | 7  |
| Nedvěd (Van.)     | 10 | 2  | 5  | 7  |
| Ciger (N.J.)      | 10 | 2  | 4  | 6  |
| Beránek (Edm.)    | 12 | 1  | 5  | 6  |
| Šmehlík (Buf.)    | 10 | 2  | 4  | 6  |
| Kučera (Chi.)     | 11 | 2  | 2  | 4  |
| Hamrlík (T.B.)    | 12 | 2  | 2  | 4  |
| Pivoňka (Was.)    | 4  | 1  | 3  | 4  |
| Petrovický (Har.) | 11 | 1  | 2  | 3  |
| Vujtek (Edm.)     | 4  | 1  | 1  | 2  |
| Jelínek (Ott.)    | 10 | 1  | 1  | 2  |
| Volck (NYI)       | 10 | 0  | 2  | 2  |
| Ručinský (Que.)   | 9  | 0  | 2  | 2  |
| Musil (Cal.)      | 10 | 0  | 1  | 1  |
| Kron (Van.)       | 1  | 0  | 0  | 0  |
| Šlégr (Van.)      | 4  | 0  | 0  | 0  |
| Hašek (Buf.)      | 4  | 0  | 0  | 0  |

Dominik Hašek ve 4 zápasech odchytil 199 minut, inkasoval 13 branek, má průměr 3,92 branky na utkání a úspěšnost zásahů 85,1 %.  
Uzávěrka: 3. 11. 92

## Buffalo v Torontě

Ačkoliv Buffalo je nejbližším soupeřem torontských Maple Leafs, letošní systém NHL určuje, že se tyto soupeři střetnou pouze dvakrát. První utkání se hrálo v Torontě a v dramatickém závěru se nakonec podařilo Sabers při power-play vyrovnat na 4:4. V závěrečné třetině po srážce s Mandervillem odešel do šatny předčasně Petr Svoboda. Po utkání byl patřičně rozmrzelý a tak na dotaz novinářů pouze odpověděl, že má zraněné koleno a že si nemyslí, že to bylo od torontského útočníka tak nevinné, jak to navenek vypadá. Po shlédnutí záznamu měl však trenér Buffala Muckler jiný názor a tak Manderville z toho vyklouzl pouze s pěti minutami.

Poněkud sdílnější byl útočník Buffalo Sabers Richard Šmehlík.

V Buffalu je spokojený a o utkání si myslí, že ho Buffalo mohlo vyhrát. Richardovi se v Torontě narozdíl od Petra Svobody dařilo a založil útok, z kterého padla vyrovnávací branka.

Zeptal jsem se ho, jak je možné, že Buffalo hrálo v Torontě tak špatně přesilovku.

RS: Nevyužili jsme pětiminutovou přesilovku v závěru ani třiminutovou v prodloužení. Byli jsme překvapeni, jak Toronto dokázalo v oslabení dobře bránit.

ABE: Jak hodnotíš mužstvo, ve kterém hraješ?

RS: Máme šanci něco udělat, protože máme dobrý útok a i tým je celkově pod vedením trenéra Mucklera vyzrálý.

ABE: Kdo na tebe udělal největší dojem?

RS: Líbil se mi Washington, hlavně dobrou obranou, a v naší divizi na mne udělal dobrý dojem Quebec svou ofenzivní hrou.

ABE: Kryjí se tvé představy o NHL se skutečností?

RS: Poměrně jsem byl o NHL informován a odpovídá to tomu, co jsem si představoval.

ABE: Ve vašem týmu je ovšem také Dominik Hašek, proč nebyl v Torontě?

RS: Dominik si v úterý natrhl kolenní vaz, ale není to vážné.

S Petrem Svobodou a Richardem Šmehlíkem rozmloval Aleš Březina.

## Tabulka

|                  |                    |
|------------------|--------------------|
| 1. Litvinov      | 16 10 2 4 68:49 22 |
| 2. Č. Budějovice | 16 9 3 4 58:42 21  |
| 3. Zlín          | 16 9 0 7 54:46 18  |
| 4. Olomouc       | 16 9 0 7 49:55 18  |
| 5. Poprad        | 16 9 0 7 49:55 18  |
| 6. Sparta        | 16 7 3 6 51:48 17  |
| 7. Vítkovice     | 16 7 2 7 67:48 16  |
| 8. Jihlava       | 17 8 0 9 59:54 16  |
| 9. Košice        | 16 7 2 7 46:49 16  |
| 10. Trenčín      | 17 6 3 8 67:65 15  |
| 11. Slovan       | 16 6 2 8 37:49 14  |
| 12. Kladno       | 16 6 1 9 52:71 13  |
| 13. Plzeň        | 16 5 2 9 48:53 12  |
| 14. Pardubice    | 16 4 2 10 42:73 10 |

## Kanada-Jamaika 1:0 (0:0)



Za mrazivého počasí se hrálo další kvalifikační utkání pro MS ve Spojených státech. V prvním poločase byli lepší hosté, ale ze svého náporu vyléžili pouze tyčku. O vítězství Kanadánů rozhodl v 53. minutě hráč Wimbledonu Alex Bunbury, který z brankové čáry z místa pravého křídla odecentroval a Dave Mitchell hlavou poslal míč do sítě. Největší šance Jamaicanů přišla v poslední minutě, kdy kopali z deseti metrů nepřímý volný kop, ale Kanadáné střelu zblokovali. 8151 diváků. Rozhodoval Morales z Guatemaly. Na snímku kanadské kanadské národní mužstvo krátce před utkáním. Foto: abe

## Evropské poháry 21.10. 1992

PMEZ Slovan Bratislava - AC Milan 0:1

Branka: 63. Maldini, 31 000 diváků, Poločas 0:0. Ostatní výsledky: CSKA Moskva - CF Barcelona 1:1 (1:0), IFK Göteborg - Lech Poznań 1:0 (0:0), Glasgow Rangers - Leeds United 2:1 (2:1), FC Bruggy - Austria Vídeň 2:0 (2:0), FC Sion - FC Porto 2:2 (0:0), AEK Atény - PSV Eindhoven 1:0 (0:0), Dinamo Bukurešť - Olympique Marseille 0:0.

PVP: Werder Brémy - Sparta Praha 2:3 (0:2)

Branky: 26. Sopko 0:1, 35. Dvorník 0:2, 56. Neubarth 2:1, 80. Rufer 2:2, 90. Vonášek 2:3, 8000 diváků. Ostatní výsledky: FC Luzern - Feyenoord Rotterdam 1:0 (0:0), Admira Vídeň - FC Antverpy 2:4 (2:1), Aarhus GF - Steaua Bukurešť 3:2 (2:2), AS Monako - Olympiakos Pireus 0:1 (0:0), AC Parma - Boavista Porto 0:0, Trabzonspor - Atletico Madrid 0:2 (0:1), Spartak Moskva - FC Liverpool 4:2 (1:0).

Pohár UEFA:

Fenerbahce Istanbul - Sigma Olomouc 1:0 (1:0)

Branka: 36. Ismail z penalty, 40 000 diváků. Ostatní výsledky: AS Řím - Grasshoppers Curych 3:0, Vitoria Guimaraes - Ajax Amsterdam 0:3, Vitesse Arnhem - KV Mechelen 1:0, Heart of Midlothian - Standard Lutych 0:1, Eintracht Frankfurt - Galatasaray Istanbul 0:0, RSC Anderlecht - Dynamo Kyjev 4:2, SSC Neapol - SG Pfaffz 0:2, FC Auxerre - FC Kodaň 5:0, Real Madrid - Torpedo Moskva 5:2, Benfica Lisabon - Vác Izzó 5:1, Real Kodaň - Real Zaragoza 0:1, AC Turin - Dynamo Moskva 1:2.

Hokej  
FHL

## 12. kolo (20. 10.)

Trenčín - Kladno 12:4 (4:1, 7:2, 1:1), Olomouc - Plzeň 5:3 (1:2, 4:0, 0:1), Budějovice - Sparta 5:3 (2:0, 2:1, 1:2), Košice - Zlín 4:0 (0:0, 3:0, 1:0), Pardubice - Vítkovice 2:10 (0:3, 0:2, 2:5), Slovan - Jihlava 4:2 (3:1, 0:1, 1:0), Poprad - Litvinov 6:2 (2:0, 1:2, 3:0).

## 13. kolo (23. 10.)

Vitkovice - Olomouc 1:3 (0:1, 1:1, 0:1), Zlín - Trenčín 4:2 (2:0, 2:0, 0:2), Sparta - Poprad 4:1 (1:0, 2:1, 1:0), Jihlava - Č. Budějovice 2:4 (1:2, 0:1, 1:1), Kladno - Slovan 1:2 (0:1, 0:1, 1:0), Litvinov - Pardubice 4:4 (1:3, 3:0, 0:1), Plzeň - Košice 7:3 (2:1, 3:1, 2:1).

## 14. kolo (25. 10.)

Jihlava - Poprad 0:3 (0:1, 0:1, 0:1), Vitkovice - Košice 4:4 (1:0, 1:2, 2:2), Zlín - Kladno 5:1 (2:0, 1:0, 2:1), Sparta - Pardubice 4:1 (1:0, 2:0, 1:1), Litvinov - Olomouc 6:5 (3:1, 1:3, 1:1, 1:0), Plzeň - Trenčín 3:3 (1:1, 2:0, 0:2), Slovan - Č. Budějovice 2:2 (0:0, 1:2, 1:0).

## 15. kolo (27. 10.)

Poprad - Č. Budějovice 4:2 (2:1, 2:0, 0:1), Trenčín - Vitkovice 5:3 (2:0, 1:3, 2:0), Košice - Litvinov 3:2 (1:0, 1:0, 1:2), Kladno - Plzeň 6:4 (4:1, 0:2, 2:1), Pardubice - Jihlava 3:2 (2:1, 1:0, 0:0), Olomouc - Sparta 5:4 (1:2, 1:1, 3:1), Zlín - Slovan 7:0 (1:0, 3:0, 3:0).

## 16. kolo (30. 10.)

Vitkovice - Kladno 5:2 (2:2, 2:0, 1:0), Č. Budějovice - Pardubice 9:2 (3:0, 5:0, 1:2), Jihlava - Olomouc 5:3 (2:1, 2:1, 1:1), Slovan - Poprad 1:3 (0:1, 0:0, 1:2), Litvinov - Trenčín 7:2 (2:0, 2:1, 3:1), Plzeň - Zlín 6:2 (0:2, 3:0, 3:0), Sparta - Košice 5:2 (3:0, 1:1, 1:1).

## Předehrávka 17. kola (1. 11. 1992)

Jihlava - Trenčín 5:3 (2:0, 1:3, 2:0)

## Fotbal

## 10. kolo (25/11)

Bohemians - Baník 0:3 (0:0)

Branky: 73., 75. Slizák, 84. Poštulka

Sparta - Dukla 2:0 (1:0)

Branky: 31. Dvorník, 64. Vrabec

Č. Budějovice - Slavia 4:2 (3:1)

Branky: 10. Fudiat, 29. Povišer, 30. Pěnička, 55. Fryč - 42. Suchopárek, 78. Kuka

Vitkovice - Brno 1:2 (0:1)

Branky: 90. Sýkora - 34. Janošák, 53. Soldán

Nitra - DAC 1:0 (1:0)

Branka: 28. Tomaschek

Hradec - Olomouc 1:0 (1:0)

Branka: 43. Frýda

Prešov - Trnava 7:1 (3:0)

Branky: 34., 37. a 80. Kožlej, 21. a 48. Zvara, 58. Špak, 90. Bajtoš - 83. Ujlaky

Slovan - Inter 2:3 (2:3)

Branky 8. Dubovský z pok. kopu, 18. Gostič - 12. Obšitník z pok. kopu, 24. Stojka, 27. Luhový

## 11. kolo (1. 11. 1992)

Slavia - Bohemians 4:0 (2:0)

Branky: 18. Nečas - 1:0, 42. Šmicer - 2:0, 58. Kuka - 3:0, 78. Šmicer - 4:0.

Dukla - Nitra 0:2 (0:1)

Branky: 15. Hipp - 0:1, 73. Vrábel - 0:2

Olomouc - Č. Budějovice 2:1 (1:1)

Branky: 25. Kebr - 1:0, 41. Vácha - 1:1, 61. Pěnička (vl.) - 2:1

D. Streda - Prešov 1:0 (0:0)

Branka: 72. Simon - 1:0

Vitkovice - Sparta 1:0 (0:0)

Branky: 58. Orel - 1:0

Brno - Ostrava 3:2 (1:0)

Branky: 22. Janošák - 1:0, 58. Lasota - 2:0, 66. Časko - 2:1, 82. Časko (obě z penalt) - 2:2, 85. Wagner - 3:2

Inter - Hradec 3:1 (1:0)

Branky: 33. Mráz - 1:0, 49. Sluka - 2:0, 53. Jeslínek (pok. kop) - 2:1, 54. Sluka - 3:1

Trnava - Slovan 1:2 (1:0)

Branky: 32. Pecko - 0:1, 47. Glonek - 0:2, 73. Malatinský - 1:2

## Tabulka

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| 1. Slovan         | 11 8 0 3 26:11 16 |
| 2. DAC            | 11 7 2 2 24:14 16 |
| 3. Olomouc        | 11 7 0 4 15:13 14 |
| 4. Brno           | 11 6 2 3 22:20 14 |
| 5. Sparta         | 11 6 1 4 18:11 13 |
| 6. Inter          | 11 6 0 5 25:19 12 |
| 7. Slavia         | 11 4 4 3 21:16 12 |
| 8. Hradec         | 11 5 2 4 13:10 12 |
| 9. Vitkovice      | 11 5 2 4 14:14 12 |
| 10. Ostrava       | 11 4 3 4 16:15 11 |
| 11. Nitra         | 11 3 5 3 9:9 11   |
| 12. Prešov        | 11 4 2 5 19:17 10 |
| 13. Č. Budějovice | 11 3 1 7 8:13 7   |
| 14. Trnava        | 11 1 4 6 12:26 6  |
| 15. Bohemians     | 11 1 4 6 6:22 6   |
| 16. Dukla         | 11 1 2 8 12:30 4  |

## CZECHOSLOVAKIA

**Pomozte tělesně postiženým v ČSFR**  
Známky z dopisů a pohledy z celého světa posilejte na adresu:  
Magda Nováková  
Malinovského 156  
691 64 Nosislav  
Czechoslovakia

Nocleh v Českém Krumlově  
**Penzió Běla**  
Běla Dvořáková,  
Latrán 32,  
381 01 Český Krumlov  
Tel.: 011-42-337-4764

Stavební truhlář, 25 let, kvalifikovaný, se znalostí angličtiny hledá pracovní uplatnění na jakoukoliv dobu v Kanadě.  
Petr Bímka, Svárov 485,  
691 02 Velké Bilovice, ČSFR.

## CLASSIFIED

**Překlady  
tlumočení  
konzultace  
jazyková výuka**



**Eva Mesticová**

**Kvalifikovaná překladatelka nabízí překlady z/do češtiny, slovenštiny, ruštiny, angličtiny. Soukromá vyučování a konzultace. Volejte: (416) 841-4415.**

**Česko-anglický slovník idiomů a ustálených rčení obrazných, metaforických a lidových**



Cena slovníku je: 41.00 CND \$, v USA 40.00 US \$ včetně poštovného.

Knihu obdržíte obratem po zaslání money order na adresu:

**Břetislav Kroulík,**  
30 Teesdale Place Ap. 2008,  
Scarborough, Ont.  
Canada, M1L 1L2.

**Odesílání zahraničních léků, přesně a rychle zařídí**  
**OLGA OLEŠOVSKÁ**  
mag. farmacie  
z Československa  
**MEDFOR Services Ltd.**  
3101 Bloor St. W. # 204  
Toronto, Ont., M8X 2W2  
(416) 233-6046